



Termine di referendum: 7 aprile 2019 (1° giorno feriale: 8 aprile 2019)

Legge federale che modifica la disciplina della riparazione (Modifica del Codice penale, del diritto penale minorile e del Codice penale militare)

del 14 dicembre 2018

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto il rapporto della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale
del 3 maggio 2018¹;
visto il parere del Consiglio federale del 4 luglio 2018²,
decreta:

I

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

1. Codice penale³

Art. 53

Riparazione

Se l'autore ha risarcito il danno o ha intrapreso tutto quanto si poteva ragionevolmente pretendere da lui per riparare al torto da lui causato, l'autorità competente prescinde dal procedimento penale, dal rinvio a giudizio o dalla punizione qualora:

- a. come punizione entri in linea di conto una pena detentiva sino a un anno con la condizionale, una pena pecuniaria con la condizionale o una multa;

¹ FF 2018 3193

² FF 2018 4223

³ RS 311.0

- b. l'interesse del pubblico e del danneggiato all'attuazione del procedimento penale sia di scarsa importanza; e
- c. l'autore ammetta i fatti.

2. Diritto penale minorile del 20 giugno 2003⁴

Art. 21 cpv. 1 lett. c

¹ L'autorità giudicante prescinde da una punizione se:

- c. il minore ha risarcito il danno, per quanto possibile, con una prestazione personale o si è particolarmente impegnato per riparare al torto da lui causato, e se:
 - 1. come punizione entra in linea di conto soltanto un'ammonizione conformemente all'articolo 22,
 - 2. l'interesse del pubblico e del danneggiato all'attuazione del procedimento penale è minimo, e
 - 3. il minore ammette i fatti;

3. Codice penale militare del 13 giugno 1927⁵

Art. 45

1. Motivi
dell'impunità.
Riparazione

Se l'autore ha risarcito il danno o ha intrapreso tutto quanto si poteva ragionevolmente pretendere da lui per riparare al torto da lui causato, l'autorità competente prescinde dal procedimento penale, dal rinvio a giudizio o dalla punizione qualora:

- a. come punizione entri in linea di conto una pena detentiva sino a un anno con la condizionale, una pena pecuniaria con la condizionale o una multa;
- b. l'interesse del pubblico e del danneggiato all'attuazione del procedimento penale sia di scarsa importanza; e
- c. l'autore ammetta i fatti.

⁴ RS 311.1

⁵ RS 321.0

II

¹ La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio nazionale, 14 dicembre 2018

Consiglio degli Stati, 14 dicembre 2018

La presidente: Marina Carobbio Guscetti

Il presidente: Jean-René Fournier

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

La segretaria: Martina Buol

Data della pubblicazione: 28 dicembre 2018⁶

Termine di referendum: 7 aprile 2019

⁶ FF 2018 6633

